

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 16 (1962)

Heft: 5

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

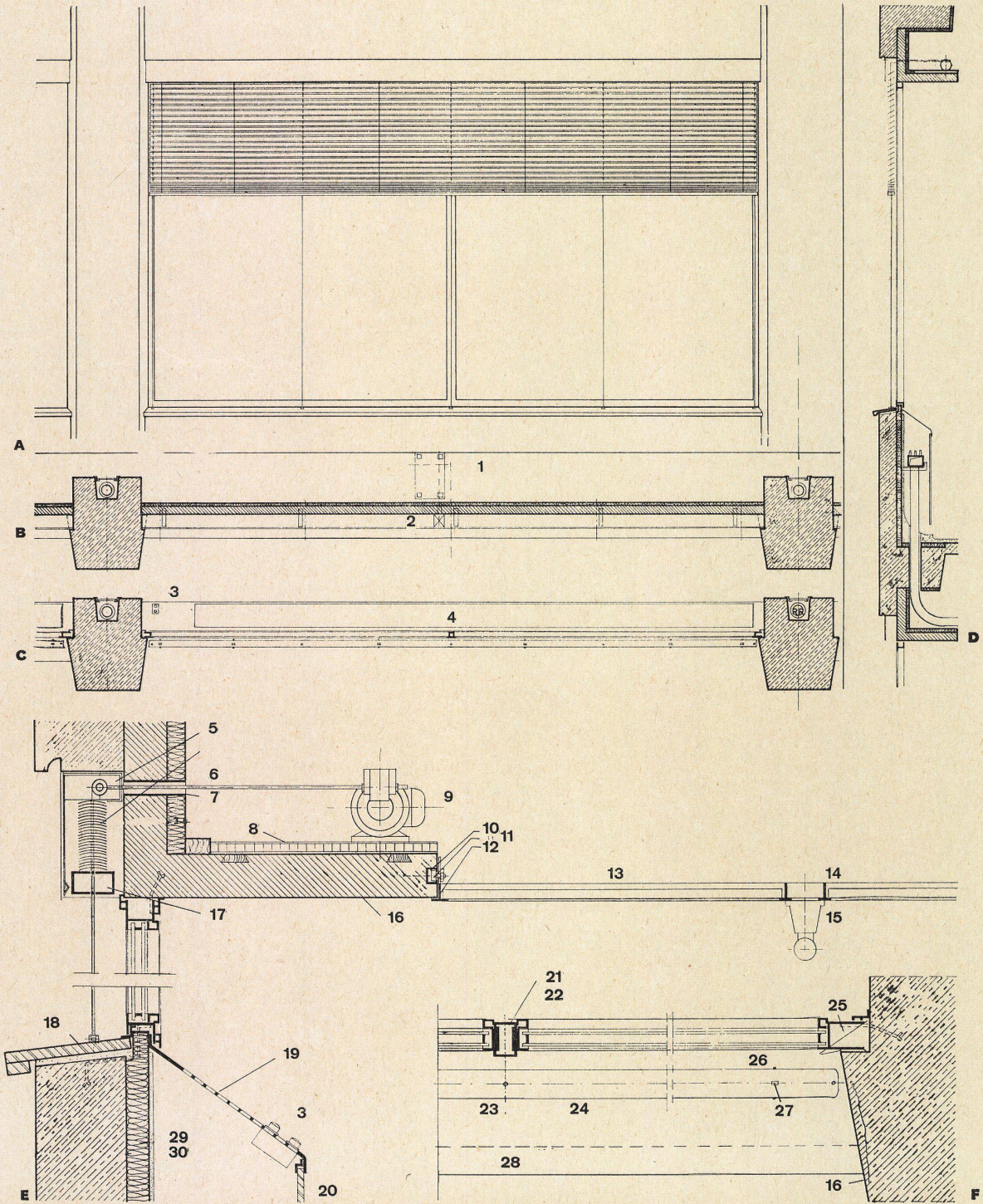
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- A Außenansicht 1:50 / Vue extérieure / External view
 - B Horizontalschnitt (Sturz) 1:50 / Coupe horizontale (sommier) / Horizontal section (summer)
 - C Horizontalschnitt (Fenster) 1:50 / Section horizontale (fenêtre) / Horizontal section (window)
 - D Vertikalschnitt 1:50 / Coupe verticale / Vertical section
 - E Vertikalschnitt 1:10 / Coupe verticale / Vertical section
 - F Horizontalschnitt 1:10 / Coupe horizontale / Horizontal section
- 1 Sockel für Antriebsmotor / Socle du moteur de propulsion / Base for power engine
2 Getriebe / Mécanisme / Mechanism

- 3 Bedienungsknöpfe / Boutons de commande / Control buttons
- 4 Zuluftgitter / Grille de ventilation / Ventilation screen
- 5 Kopfleiste mit Getriebe/Tigefrontaleet mechanism / Front rod with mechanism
- 6 Übergangswelle / Axe de propulsion / Power axis
- 7 Stahlrohr / Tube / Steel tube
- 8 Holzplatte / Plaque de bois / Wood panel
- 9 Antriebsmotor / Moteur de propulsion / Power engine
- 10 Ankerschiene / Rail d'ancrage / Attachment rod
- 11 Hammerkopfschraube / Visse à river / Rivet
- 12 T-Eisen 30 x 30 / Fer en T 30 x 30 / 30 x 30 T-iron

- 13 Abnehmbare Schallschluckplatten 60 x 180 / Plaques acoustiques démontables 60 x 180 / Removable acoustic panels 60 x 180
- 14 T-Eisen 30 x 20 / Fer en T 30 x 20 / 30 x 20 T-iron
- 15 Leuchtstofflampe / Lampe fluorescente / Fluorescent lamp
- 16 Sichtbeton / Béton apparent / Untreated concrete
- 17 Schlußleiste / Liste de revêtement / Batten
- 18 Eternit / Eternite / Asbestos-cement
- 19 Zuluftgitter aus Leichtmetall / Grille d'arrivée d'air en métal léger / Light metal ventilation screen
- 20 Eternitverbundplatte / Plaque combinée d'éternite / Compound asbestos-cement panel

- 21 Mittelsprosse / Croisillon central / Middle rung
- 22 Termopane Kristallspiegelglas 8-9 mm, Luftzwischenraum 12 mm / Termopane en cristal 8-9 mm, vide d'air de 12 mm / Thermopane mirror glass 8-9 mm., air space 12 mm.
- 23 Fügungsdraht / Cordon d'étanchéité / Sealing wire
- 24 Lamelle / Slat
- 25 Steinwolle / Laine minérale / Rockwool
- 26 Therostat kitt / Mastic Therostate / Therostat putty
- 27 Hubband / Levier / Hoist
- 28 Fensterbank aus Eternit / Assise de fenêtre en éternite / Asbestos-cement windowsill
- 29 4 cm Kork / 4 cm liège / 4 cm. cork
- 30 Putz / Crépi / Rendering



Maschinenfabrik in München

Usine de machines à Munich
Factory for engines in Munich

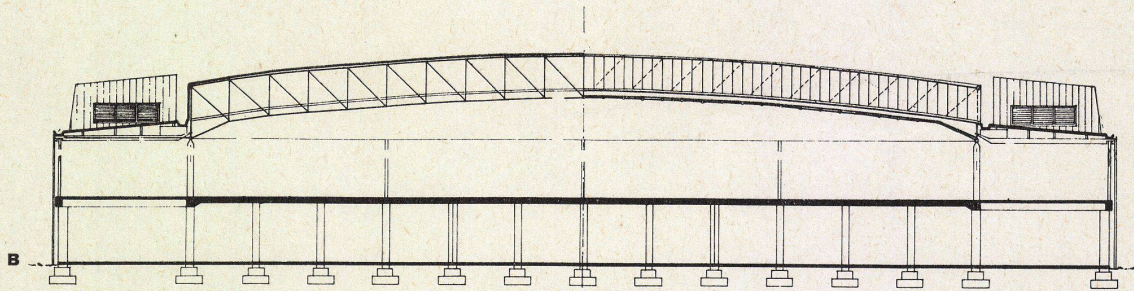
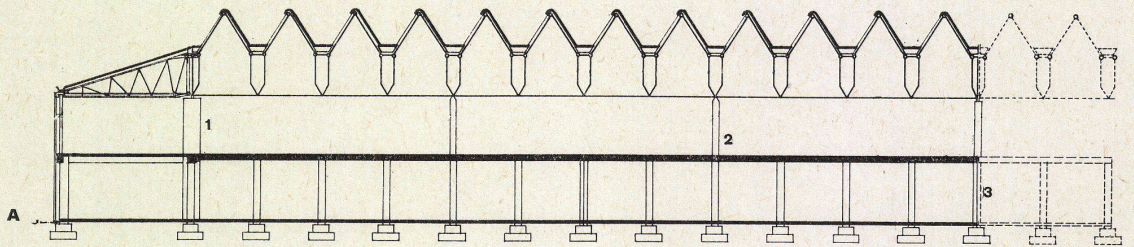
Flachbau

Bâtiment plat
Flat building

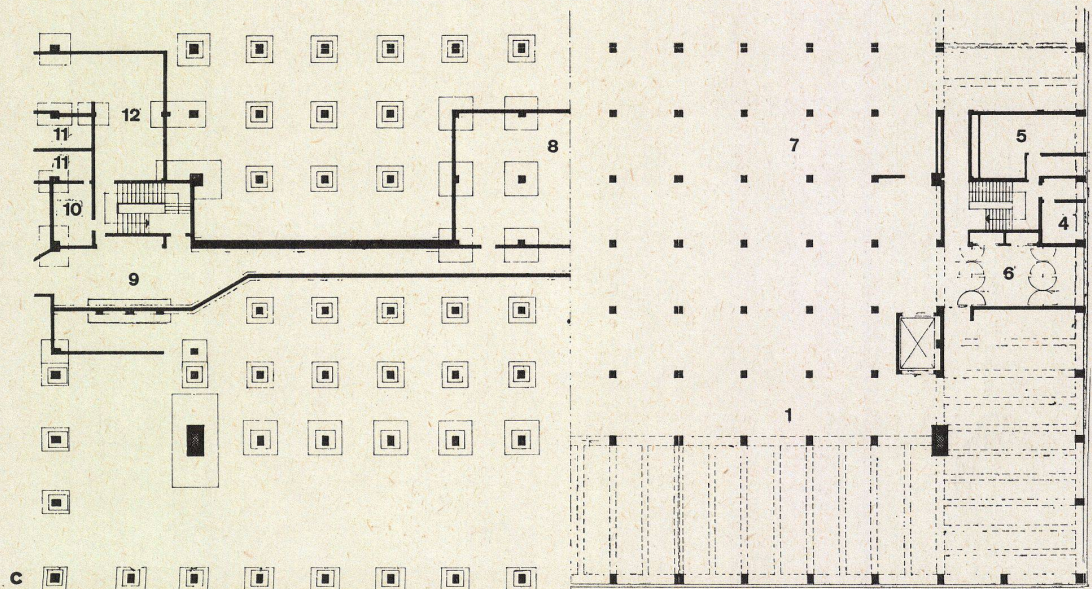
Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design Sheet

- A Längsschnitt 1:500 / Coupe longitudinale / Longitudinal section
 B Querschnitt 1:500 / Coupe / Cross section
 C Grundriß der Fundamente und des Lagergeschosses 1:500 / Plan des fondations et de l'étage des magasins / Plan of foundations and warehouse floor
- 1 Festpunktstütze / Pilier fixe / Fixed pillar
 2 Pendelstütze / Pilier-pendule / Pendulum stanchion
 3 Erweiterung / Prolongement / Extension

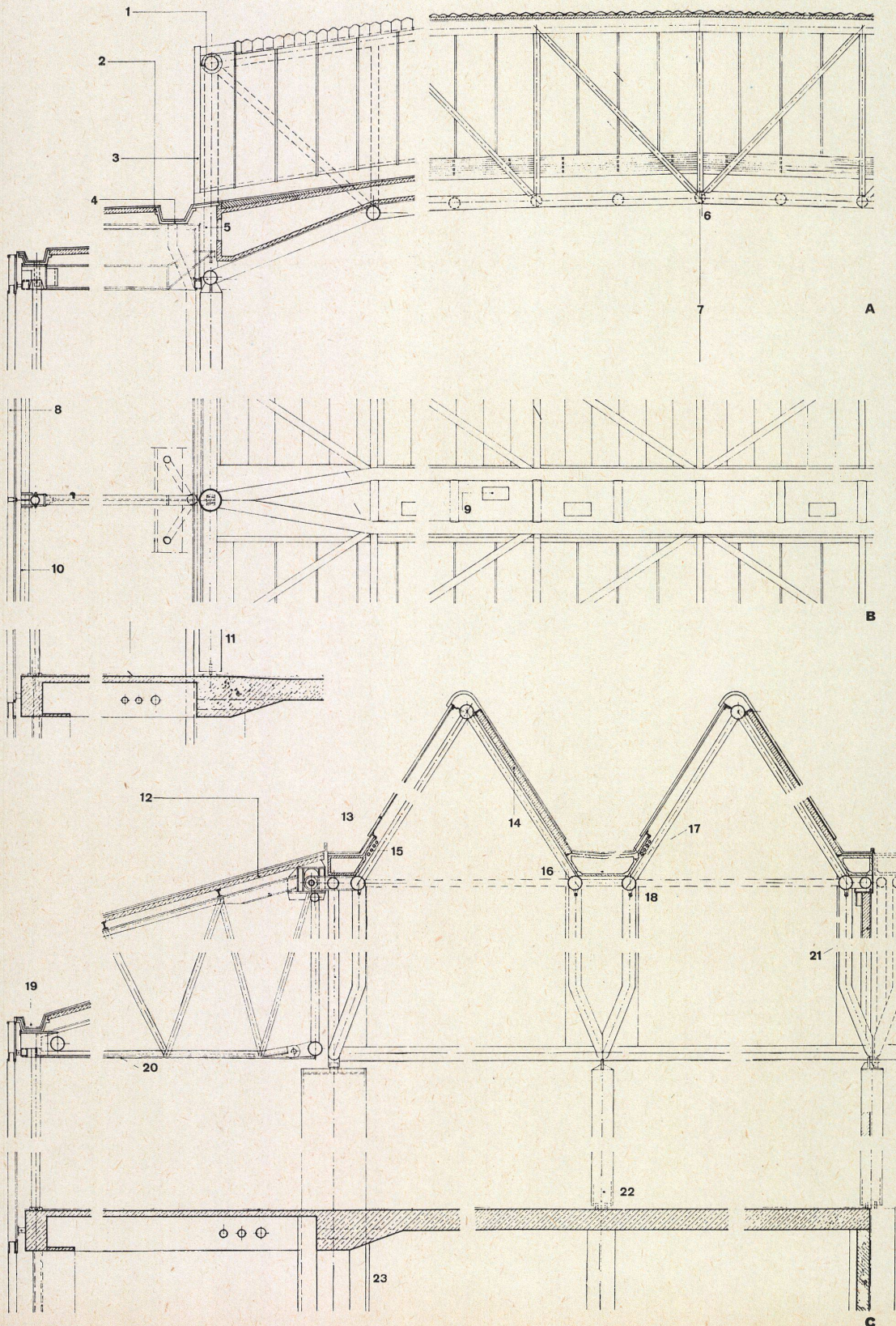


- 4 WC Damen / Dames / Ladies
 5 WC Herren / Messieurs / Gentlemen
 6 Windfang / Vestibule
 7 Lager / Magasin / Warehouse
 8 Wärmeverteilung / Repartition de l'air chaud / Circulation of warmth
 9 Ringkanal / Circuit de conduite / Circular chanel
 10 Niederspannung / Basse tension / Low tension
 11 Trafo / Transformateur / Trafo
 12 Lufttechnische Anlagen / Installations de ventilation / Airconditioning plant



A Querschnitt durch die Dachkonstruktion 1:100 / Coupe à travers la construction au toit / Section of roof
B Untergurt des räumlichen Fachwerkbinders (Untersicht) 1:100 / Vue depuis dessous des treillis et poutre

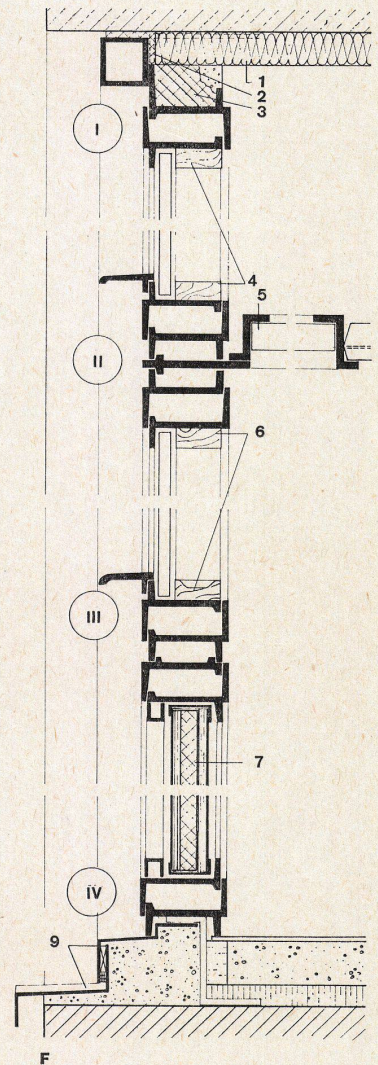
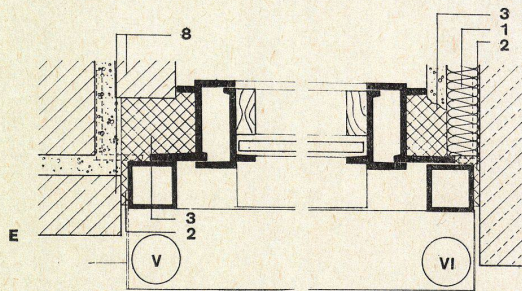
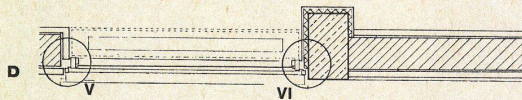
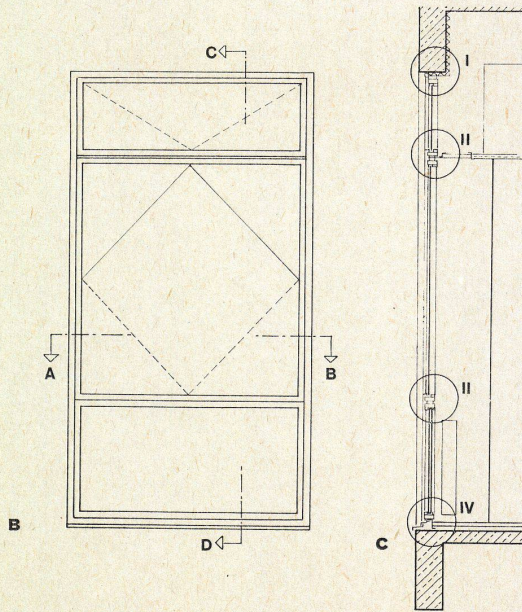
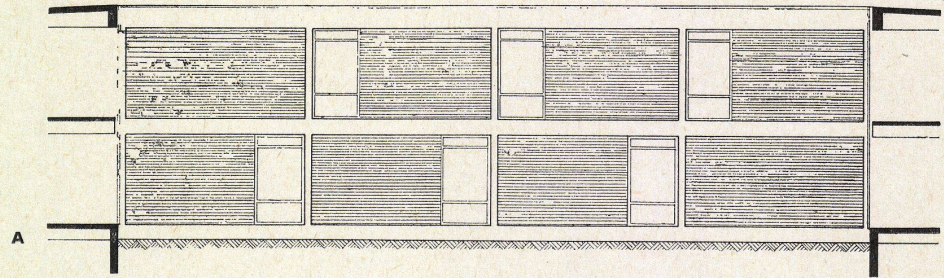
inférieure / Lower beam of 3-way truss (from below)
C Längsschnitt durch den Flachbau 1:100 / Coupe longitudinale à travers le bâtiment plat / Longitudinal section of flat building



- 1 Aluminiumverkleidung / Revêtement d'aluminium / Aluminium cladding
- 2 Kunststoff-Folie / Feuille de matière synthétique / Synthetic foil
Bitumenpappe, Korksteinplatten 3 cm / Carton bitumé, plaque de béton de liège 3 cm / Tarpaper, cork composition panels 3 cm.
Dachpappe, Lochpappe, Gasbetonplatten 7,5 cm / Carton bitumé, carton perforé, plaque de béton-gaz 7,5 cm / Roofing felt, perforated felt, porous concrete panel 7.5 cm.
- 3 Furral-Verkleidung, Ablage, Gasbetonplatten 12 cm, Latex-Anstrich / Revêtement de Furral, chape, plaque de béton gaz 12 cm, couche de peinture Latex / Furral cladding, dressing, porous concrete panels 12 cm., coat of Latex
- 4 Spannbetonrinne / Rigole en précontraint / Pre-stressed concrete gutter
- 5 Lufteintritt / Arrivée d'air / Air intake
- 6 Durchgehendes Stabilisierungsrohr / Tube stabilisateur continu / Continuous stabilization tube
- 7 Hallenmitte / Milieu de la halle / Centre of hall
- 8 Vorgehängte Fassade, Leichtmetall-Raster, Thermopane-Glas, emaillierte Brüstungsplatten, Sonnenstoren / Façade de revêtement, réseau de métal léger, verre Thermopane, plaque d'allège émaillée, store brise-soleil / Curtain elevation, light metal grid, Thermopane glass, enamelled parapet panels, Venetian blinds
- 9 Luftauslaß / Sortie d'air / Exhaust air
- 10 Eingeschobenes Kupferrohr zur Entwässerung / Tube de cuivre d'écoulement / Copper drain
- 11 Asbestanspritz, Blechmantel / Sprayasbest, gaine de tôle / Sprayed asbestos, sheet metal bond
- 12 Prewanol-Kunststoff-Folie, Bitumenpappe, Korksteinplatten 3 cm, Dachpappe, Lochpappe, Gasbetonplatten «Hebel» 7,5 cm / Feuille synthétique Prewanol, carton bitumé, plaque de liège 3 cm, carton bitumé, carton perforé, plaques de béton-gaz «Hebel» 7,5 cm / Prewanol synthetic foil, tarpaper, cork composition panels 3 cm., roofing felt, perforated felt, porous concrete «Hebel» panels 7.5 cm.
- 13 Doppelte kittlose Verglasung »Wema« / Double vitrage sans mastic «Wema» / Double «Wema» glazing without putty
- 14 Wellasbestplatten, Gasbetonplatten 12 cm, Latex-Innenanstrich / Plaques d'asbeste ondulées, plaques de béton-gaz 12 cm, couche de peinture Latex / Corrugated asbestos panels, porous concrete panels 12 cm., inner coat of Latex
- 15 Oberlichtheizung, 4 Rohre / Chauffage du vitrage supérieur, 4 conduites / Skylight heating, 4 pipes
- 16 Luftkanal 0,4 m² / Conduite d'air 0,4 m² / Air duct 0.4 m²
- 17 Verblechung, Papplage, Korksteinplatten 5 cm, Spannbetonrinne 4 cm, Länge 3,0 m / Tôle, couche de carton bitumé, plaques de béton-liège 5 cm, rigole en précontraint 4 cm, longueur 3,0 m / Sheet metal, tarpaper layer, cork composition panels 5 cm., pre-stressed concrete gutter 4 cm., length 3.0 m.
- 18 Leuchtröhrenbänder / Bandes de tubes fluorescents / Rows of fluorescent lamps
- 19 Prewanol, Spannbetonrinne 5 cm, Länge 5 m / Prewanol, Rigole en précontraint 5 cm, longueur 5 m / Prewanol, prestressed concrete gutter 5 cm., length 5 m.
- 20 Abnehmbare Schallschluckplatten / Plaques acoustiques démontables / Removable acoustic panels
- 21 Provisorische Abschluswand / Paroi provisoire / Temporary partition
- 22 Pendelstütze / Piliers pendule / Pendulum stanchion
- 23 Eingespannte Stütze / Piliers encastré / Fixed support

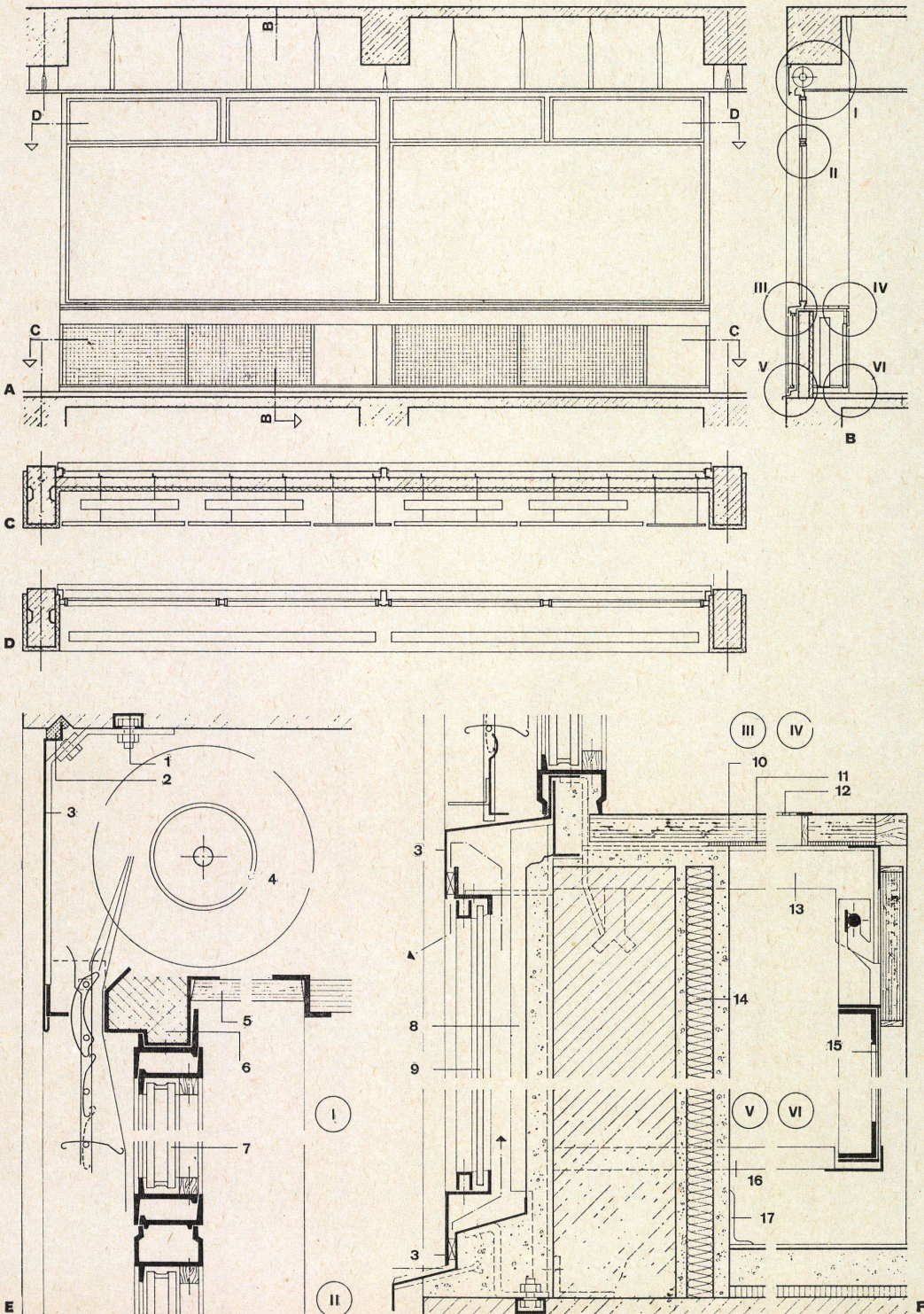
- A Ansicht der Fassade / Elévation de la façade / View of elevation
- B Fassadenelement 1:50 / Élément-façade / Elevation element
- C Vertikalschnitt 1:50 / Coupe verticale / Vertical section
- D Horizontalschnitt 1:50 / Coupe horizontale / Horizontal section
- E Horizontalschnitt 1:5 / Coupe horizontale / Horizontal section
- F Vertikalschnitt 1:5 / Coupe verticale / Vertical section

- 1 2,5 cm Heraklith / Héraklithe 2,5 cm / Heraclith 2.5 cm.
- 2 Secomastic
- 3 Steinwolle / Laine minérale / Rockwool
- 4 Hartholzleiste / Liste de bois dur / Hardwood batten
- 5 2 cm Tischlerplatte / Plaque synthétique 2 cm / Synthetic panel 2 cm.
- 6 Hartholzleiste / Liste de bois dur / Hardwood batten
- 7 Stahlmaileplatte / Plaque métallique émaillée / Enamelled steel plate
- 8 Verblendung / Remplissage / Inter-spacing
- 9 2 mm Blech / Tôle 2 mm / Sheet metal 2mm.



**Konstruktionsbüros
eines
Turbinenwerkes**

Bureau de construction d'une usine
de turbines
Construction office of a turbine works



A Ansicht eines Fensterelementes von innen / Vue d'un élément-fenêtre de l'intérieur / View of a window element from within

B Vertikalschnitt 1:60 / Coupe verticale / Vertical section

C Horizontalschnitt durch die Brüstung 1:60 / Coupe horizontale de l'allège / Horizontal section of parapet

D Horizontalschnitt durch das Fenster 1:60 / Coupe horizontale de la fenêtre / Horizontal section of window

E Einzelheiten des Fensters mit Sonnenschutz 1:6 / Détails de la fenêtre avec brise-soleil / Details of window with sunbreak

F Einzelheiten der Brüstungsbildung 1:6 / Détails de l'allège / Parapet details

1 Moenus Ankerschiene / Rail d'ancrage Moenus / Moenus attachment rod

2 Secomastic

3 2 mm Blech / Tôle 2 mm / Sheet metal 2 mm.

4 Solomatic-Rolljalousien / Jalousie à rouleau Solomatic / Solomatic rolling blinds

5 Spanplatten / Planches synthétiques / Synthetic panels

6 Steinwolle / Laine minérale / Rock-wool

7 Thermopane-Verglasung / Vitrage Thermopane / Thermopane glazing

8 Winkelisen 40 x 40 x 5 / Fer-angle 40 x 40 x 5 / Angle-iron 40 x 40 x 5

9 Polycolor-Glas / Verre Polycolor / Polycolor glass

10 T-Dreieckplatte mit Resopal / Plaque triangle avec Resopal / Triangle panel with Resopal

11 4 mm Asbest / Asbeste 4 mm / Asbestos 4 mm.

12 Messingrost / Grille de laiton / Brass grid

13 T-Eisen 40 x 40 x 4 / Fer en T 40 x 40 x 4 / T-iron 40 x 40 x 4

14 2,5 cm Heraklith / Heraclith 2,5 cm / Heraclith 2.5 cm.

15 Aluthermgewebe / Tissu Alutherm / Alutherm fabric

16 Heizkörperkonsolen 20 x 10 / Consoles de radiateur 20 x 10 / Radiators 20 x 10

17 Mipolam-Fußleiste / Liste Mipolam / Mipolam skirting board

Hochspannungs- Versuchshalle in Berlin

Halle à haute tension à Berlin
Experimental high tension station in
Berlin

Einzelheiten der Tragkonstruktion im Rohbau

Détails de la construction portante brute
Details of supporting structure in rough
stage

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design Sheet

A
Isometrische Darstellung eines tragen-
den Fertigteils mit aufgelegter innerer und
äußerer Dreieckplatte aus Beton.

Représentation isométrique d'une pièce
préfabriquée portante surmontée d'une
plaque triangulaire de béton intérieure et
extérieure.

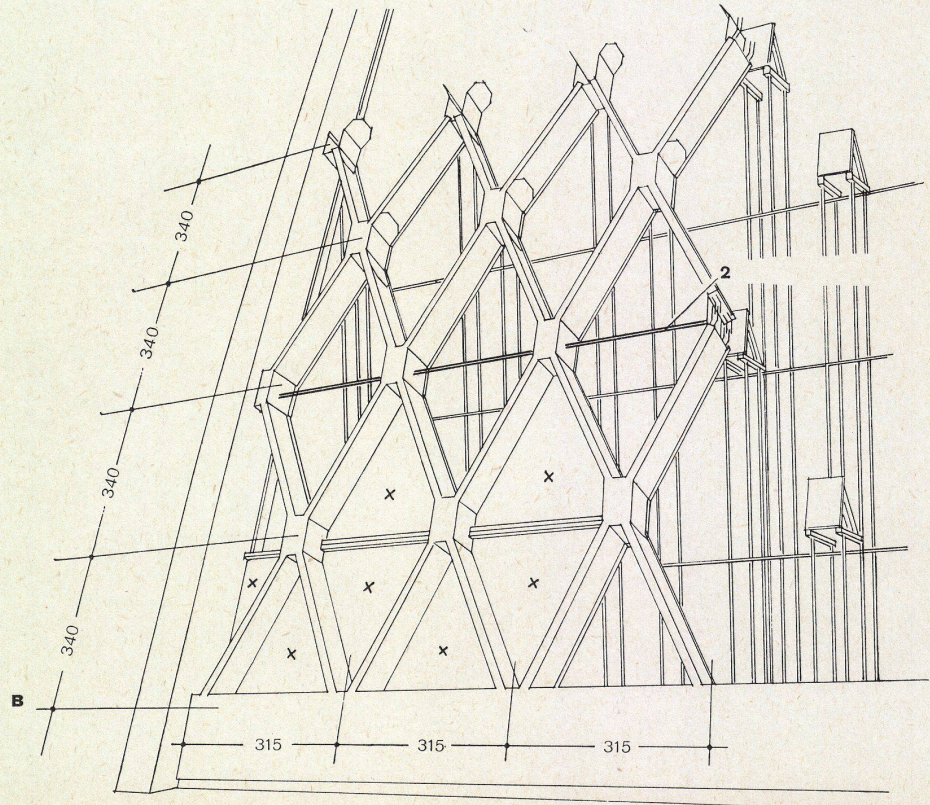
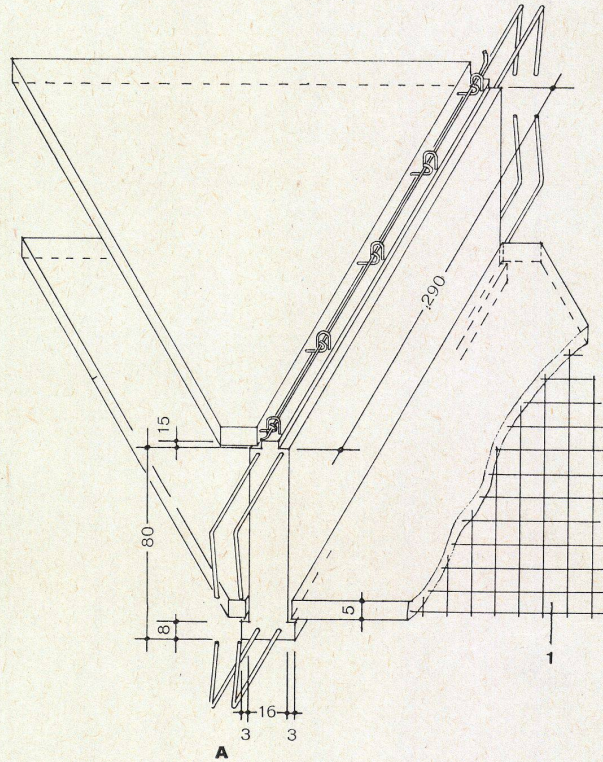
Isometric representation of a prefab
supporting part with inner and outer triangle
panels of concrete superimposed.

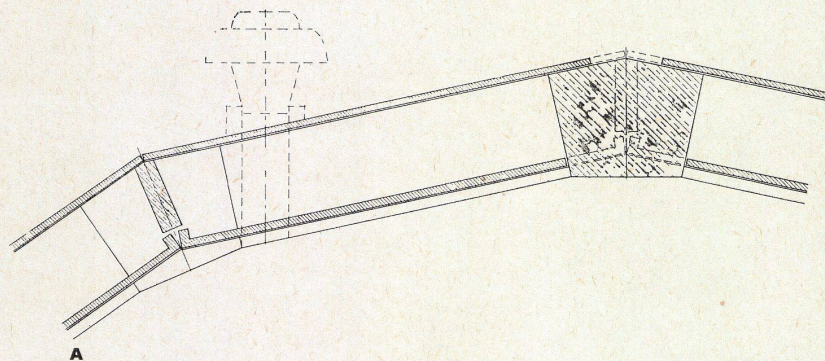
B
Darstellung des Rautenfachwerks wäh-
rend der Montage.

Représentation des treillis en losange
pendant le montage.

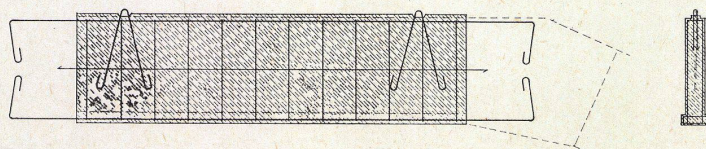
Representation of rhomboid truss during
assembly.

- 1 Baustahlgewebe Q 139 / Acier de
construction Q 139 / Structural steel
Q 139
- 2 Zuganker 2 x Ø 26 mm / Ancre de ten-
sion 2 x Ø 26 mm / Tie rod 2 x Ø 26 mm.

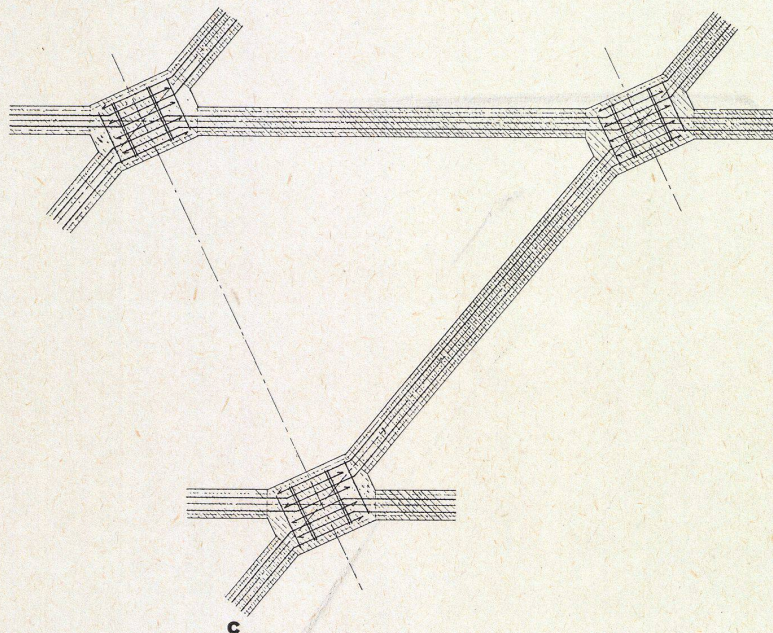




A



B



C

- A Firstpunkt der Halle mit Ortbetonknoten 1:50 / Point fixe de la halle et raccord de béton / Fixed point of hall with concrete joints
- B Rautenfertigteil 1:50 / Élément losange / Rhombus element
- C Untersicht des Rautenfachwerkes 1:50 / Vue du dessous des treillis en losange / Under side of rhombus

Turbinenwerk in Wesel

Usine de turbines à Wesel
Turbine works in Wesel

Ausbildung der Waschreihen im Umkleideraum

Disposition des lavabos et garderobe
Arrangement of wash bowls and cloak-
room

A
Vertikalschnitt durch eine Waschreihe
1:25.

Coupe verticale des lavabos.
Vertical section of wash bowls.

B
Einzelheiten der abnehmbaren Spiegel,
hinter denen die Wasserleitungen zugäng-
lich sind, 1:2,5.

Détails des miroirs démontables, der-
rière lesquels on amène aux conduites
d'eau.

Details of removable mirrors, behind
which the water mains are accessible.

C
Ansicht der Waschreihe 1:25.
Élévation des lavabos.

View of wash bowls.

- 1 Wasserrohre / Conduites d'eau / Wa-
ter pipes
- 2 Eternitplatte oder Spiegel (abneh-
bar). Nach Abschrauben der Spiegel
oder Eternitplatten können Arbeiten
an den Wasserrohren leicht ausge-
führt werden / Plaque d'éternite ou
miroir (démontable). Après avoir
démonté les plaques en question, les
conduites d'eau sont rendues acces-
sibles aux travaux de réparation éven-
tuels / Asbestos-cement panel or
mirror (removable). After mirror screw-
ed off or panels repairs easily made on
water pipes
- 3 Luftraum zwischen den Wänden von
Umkleidetrakt und Kopfbau / Vide
d'air entre les parois des garderobes
et le bâtiment de tête / Air space be-
tween the walls of dressing rooms
and main structure
- 4 Waschrinne / Coulisse / Gutter
- 5 Bodenfliesen / Carrelage / Floor tiles
- 6 Mörtelbett / Chape / Mortar dressing
- 7 Sperrschicht / Couche blequant / La-
mination
- 8 Stahlbetonplatte / Dalle de béton /
Reinforced concrete slab
- 9 Ölpapier / Papier huilé / Oiled paper
- 10 Sauberkeitsschicht / Chape de pro-
tection / Sanitary layer
- 11 Winkelisen 35 x 20 x 4 / Fer à angle
35 x 20 x 4 / Angle iron 35 x 20 x 4
- 12 Winkelisen 25 x 15 x 3 / Fer à angle
25 x 15 x 3 / Angle iron 25 x 15 x 3
- 13 Fliesenbelag / Carrelage / Tiling
- 14 Wandfliesen / Planelles / Mural tiles
- 15 Abnehmbare Platte. Die Platte schließt
die Zugangsöffnung zu den unter der
Waschreihe liegenden Abwasserlei-
tungen / Plaque démontable. Der-
rière cette plaque, les conduites acces-
sibles / Removable panel. The
panel covers the access to the drains
located under the wash bowls.

